Psaume 8. « Kinsanga kiame kidadanga… »

Kikongo

Kinsanga kiame kidadanga muna monanga mu nza,
Bana bame beti fukisua, beti yoyisua, beti nuanusua,
Beto muesuesua mpasi bonso bana ba nsiona.
E e bana kaluyoyiko!
Menga mame medadanga muna vo kanda dia ndombe dieti fukisua, dieti zimbusua muna kondua kua mbueno ye nguilu. Beti kitulua bonso bima bilembolo nfunu.
Bulu nkutu bivuanga nfunu,
Bulu nkutu zizinguanga.
Kansi mono Nzambi'awu nsoki yabadila wo
Kemba nukemba
E bana bame lusiandama.

Refrain

Bana lusiandama muna zola
Bana lusiamndama muna nsiku
Bana lusiandama muna salu
Mpasi lukemba
Kadi nsoki yaludila wo

Kemba nukemba
E bana bame lusikila
Kemba nukemba
E bana bame lusiandama
Kemba nukemba
E bana bame lutumama

Bana kaluyoyiko muna zola
Bana kaluyoyiko muna nsiku
Bana kaluyoyiko muna salu
Mpasi zingi imonanga
Munalungisa nsilu zame

Mona yalusilawo
Kemba nukemba
Kadi mono i Nzambi'eno
Ikuni dilanga ndefi mu mazulu.

Français

Mes larmes coulent
Quand j'imagine comment :
mes enfants sont entrain d'être anéantis,
mes enfants sont entrain d'être torturés,
mes enfants sont livrés à guerres fratricides ;
Oui, livrés aux souffrances
Comme des orphelins !
Ô mes Fils ! Ne perdez pas courage !

Mon sang coule
Quand j'imagine comment :
La race noire est entrain d'être anéanti,
La race noire est entraînée vers la perdition par manque de perception et d'entendement, rendus comme des objets futiles ;
Pas plus que les animaux. Car ceux-ci, leurs maîtres, au moins, en ont besoin;
Créant des conditions pour leur survie.
Mais moi, leur Dieu, j'ai juré de les glorifier.

Ô mes enfants, persévérez !
Oui, mes enfants, persévérez dans l'Amour !
Oui, mes enfants, persévérez dans la Loi !
Oui, mes enfants, persévérez dans les Œuvres !
Pour que vous ayez la gloire !

Ô mes Fils ! Restez fermes !
Car j'ai juré de vous glorifier.
Ô mes Fils ! Persévérez !
Car j'ai juré de vous glorifier.
Ô mes Fils ! Soyez obéissants !
Car j'ai juré de vous glorifier.

Mes Fils, n'abandonnez pas l'Amour !
Mes Fils, n'abandonnez pas la Loi !
Mes Fils, n'abandonnez pas les Œuvres !

	Les cris de vos souffrances sont montés vers moi. Advienne, j'accomplirai toujours mes promesses. Car c'est bien moi qui ai juré que vous aurez la gloire. Oui, c'est moi Dieu, votre Père, qui ai parié depuis le ciel.
Texte tiré du cantique « Kinsanga kiame kidadanga…chanté par l'orchestre symphonique kimbanguiste.	

.